

# Musica Nova di Adriano Willaert

All'Illustrissimo et Eccellentissimo Signor il Signor Donno Alfonso d'Este Principe di Ferrara

## 34. Quando fra l'altre donne ad ora ad ora

Madrigal a5

Editor, Anthony Maydwell

Lyrics, Petrarch, Rime Sparse 13

(trans. Robert M. Durling - Petrarch's Lyric Poems)

<https://rism.online/sources/1001167259>

Adriano Willaert

1490-1562

When among the other ladies Love appears over and over in her lovely face,  
by as much as each is less beautiful than she, by so much grows the desire that enamours me.

I bless the place and the time and the hour that my eyes looked so high, and I say:  
"Soul, you must give great thanks that you were found worthy of such honour then.

"From her comes the amorous thought that, while you follow it,  
sends you toward the highest good, little valuing what other men desire;

"from her comes the courageous joy that leads you to Heaven  
along a straight path, so that already I ascend with hope."

Cantus  
Quan - do fra l'al - tre don - - ne\_ad o - ra\_ad

Altus  
Quan - do fra l'al - tre don - - - ne\_ad o - - ra\_ad

Quintus  
Quan - do fra l'al - tre don - - ne\_ad o - ra\_ad o -

Tenor  
Quan - - - do fra l'al - - tre don - ne\_ad o - -

Bassus  
Quan - do fra l'al - tre don - - ne\_ad o - ra\_ad

5

C. o - ra A - mor vien nel bel vi - - so di co - ste -

A. o - - - - ra A - mor vien nel bel vi - so

Q. - - - - ra A - mor vien nel bel vi - -

T. - - ra ad o - - ra A - mor men nel bel

B. o - - - - ra A - mor vien nel bel vi - so di

9

C. - - - - i,

A. di co - ste - - - i, quan - to cia - scu - - na\_e

Q. so di co - ste - i, quan - to cia - scu - na\_e men - - -

T. vi - so di co - ste - - - i, quan - to cia - scu - na\_e

B. co - ste - - i, quan - to cia - scu - - - -

13

C.  quan - to cia - scu - - na\_e men - - - - - bel - - - la

A.  men - - - - - bel - - la di le - i, cia - scu - na\_e men bel -

Q.  - bel - la di le - - - - - i, cia - scu - n\_e men bel -

T.  men bel - la di le - i, cia - scu - - - - - na\_e

B.  na\_e men bel - la di le - - - - - i

17

C.  di le - - - - - i tan - - -

A.  la di le - i tan - to cre - sce'l de - sio, che m'in - na - mo -

Q.  la di le - - - i tan - to cre - sce'l de - sio, che m'in - na -

T.  men bel - la di le - i tan - - - to cre - sce'l de - sio che m'in - na -

B.  tan - to cre - sce'l de - sio che m'in - na - mo - - -

21

C. to cre - sce'l de - sio che - - m'in - na - - mo - -

A. - - - - ra, tan - to cre - sce'l de - sio, che m'in - na -

Q. mo - ra, tan - to cre - sce'l de - sio che m'in - - - -

T. mo - ra, tan - to cre - sce'l de - sio che - - - - m'in - na - mo -

B. ra, tan - to cre - sce'l de - sio, che m'in - na - mo -

25

C. ra.

A. mo - - - - ra. I' be - ne - di - - co il

Q. - na - mo - ra. I be - ne - di - - - - co il

T. ra. I be - - - - ne - di - - - - co il lo - -

B. ra. I be - - - - ne - di - - - - co il lo - -

29

C. I be - - ne - di - - co il lo - co

A. lo - co, I be - ne - di - co il lo - - co

Q. lo - - - - co, e'l tem -

T. co, I be - ne - di - - co il lo - - co e'l

B. co, e'l tem - -

33

C. e'l tem - - - po et l'o - ra

A. e'l tem - po, e l'o - ra che si al - to mi - -

Q. - - - po et l'o - ra che si al -

T. tem - po et l'o - - - - ra che si al - to mi - ra - -

B. - po et l'o - - - - ra che si



44

C. "A - ni - ma, as - sai rin - gra - ziar de -

A. et di - - co, "A - ni - ma

Q. - ni - ma as - sai rin - gra - -

T. co, "A - ni - ma as - sai rin -

B. co, "A - - ni - ma - - - - -

48

C. - - - - - i,

A. as - - sai rin - gra - ziar de - - - -

Q. - - - - - ziar de - - - - i, as - sai rin -

T. gra - ziar de - - i, rin - - gra - ziar de -

B. - - - - - as - - sai rin - gra - ziar

51

C. A - ni - ma as - - sai rin -

A. - - - i, A - - - ni - ma

Q. gra - ziar de - i, A - ni - ma

T. - - - - - i, A - - ni - ma as - sai

B. de - - i, A - - - ni - ma

55

C. gra - ziar de - - - - - i

A. — as - sai rin - gra - ziar de - - -

Q. as - sai rin - gra - ziar de - i, rin - gra - ziar de -

T. — rin - gra - - - - ziar de - - - i, as - sai rin -

B. — as - sai rin - gra - ziar

59

C. che fo - sti\_a tan - to\_o - nor de - gna - ta\_al - lo - -

A. - - - i che fo - sti\_a tan - to\_o - nor

Q. - - - i che fo - sti\_a tan - to\_o - nor che

T. gra - ziar de - - - - i che fo - sti\_a tan - to\_o -

B. ce - - i che fo - sti\_a tan - to\_o - nor de - gna - ta\_al - lo - -

63

C. ra, de - gna - ta\_al - lo - ra, che fo - sti\_a tan - to\_o - nor de - gna - -

A. de - gna - ta\_al - lo - ra, che fo - sti\_a tan - t'o -

Q. fo - sti\_a tan - - t'o - nor de - gna - -

T. nor de - gna - ta\_al - lo - - ra, che fo - sti\_a tan - -

B. ra, de - gna - ta\_al - lo - ra, che fo - sti\_a tan - to\_o - nor

67

C. ta\_al - lo - - - - - - - - - ra, che

A. nor de - gna - ta\_al - lo - - - - - ra, che fo - - -

Q. - ta\_al - lo - - - - - ra, che fo - sti\_a tan - - - - - to\_o -

T. - to\_o - nor de - gna - ta\_al - lo - - - - - ra, che fo - sti\_a

B. che fo - - - - - sti\_a

70

C. fo - sti\_a tan - to\_o - nor de - - - gna - - - ta\_al - lo - ra.

A. - sti\_a tan - t'o - nor de - gna - - - - - ta\_al - lo - ra.

Q. nor - - - - - de - gna - - - - - ta\_al - lo - - - - - ra.

T. tan - to\_o - nor de - gna - - - - - ta\_al - lo - - - - - ra.

B. tan - - - - - to\_o - - - - - nor - - - - - de - gna - ta\_al - lo - ra.

74

C.

A.

Q.

T.

B.

Da lei ti vien l'a - mo - ro - - - so pen - se -

Da lei ti vien l'a - mo - ro - - - - - so pen -

Da lei ti vien l'a - mo - ro - - - so pen -

Da lei ti vien \_\_\_\_\_ la - mo - ro - - - so \_\_\_\_\_ pen -

78

C.

A.

Q.

T.

B.

Da lei ti vien l'a - mo - ro - - - -

- - - - - ro, da lei ti vien \_\_\_\_\_ l'a - mo -

se - - ro, da lei ti vien l'a - - mo - ro -

se - - - ro, da lei ti vien l'a - - - mo - ro -

se - - - ro, da lei ti vien \_\_\_\_\_ l'a -

82

C. do pen - se - - - ro,

A. ro - so pen - se - - - ro che men - tre'l se - gui\_al

Q. - - so pen - se - ro che men - tre'l se - gui\_al som - - mo

T. so pen - se - - - ro che men - tre'l se - gui\_al som -

B. - mo - ro - - - - so pen - se - ro che men - tre'l se - gui\_al

86

C. che men - tre'l se - gui\_al som - mo

A. som - mo ben t'in - vi - - - - - a, che men - tre'l se - gui\_al

Q. ben t'in - vi - - - - - a, al

T. mo ben ti'in vi - - - - - a, che men - tre'l se - gui\_al

B. som - mo ben t'in - vi - - - a,

90

C. den ti'in - vi - - - a po - co

A. som - - - mo ben t'in - vi - a po - co prez -

Q. som - mo ben t'in - vi - - a, po - co prez - zan - - do

T. som - mo ben \_\_\_\_\_ t'in - vi - a, po - co prez - zan - do quel, \_\_\_\_\_

B. po - co prez - zan - - do

94

C. prez - zan - do quel \_\_\_\_\_ ch'o - gn'uom de - si - a, da

A. zan - - - do quel, ch'o - gn'uom de - si - - - - a.

Q. quel, po - co prez - zan - do quel, ch'o - gn'uom de - si - a,

T. \_\_\_\_\_ ch'o - gn'uom de - si - - - - a,

B. quel, \_\_\_\_\_ ch'o - gn'uom de - si - - - - a;

98

C. lei vien l'a - - ni - mo - - sa

A. Da lei vien l'a - ni - mo - - sa leg - - gia -

Q. da lei vien l'a - ni - mo - - - - sa leg -

T. da lei vien l'a - - ni - mo - - -

B. "da lei vien l'a - ni - mo - - - - sa

101

C. leg - - gia - dri - - - - a ch'al ciel ti scor - ge

A. dri - - a ch'al ciel ti scor - ge, ch'al ciel ti

Q. - - - - gia - dri - a, ch'al ciel ti scor -

T. sa leg - - - - - gia - dri - a, ch'al ciel ti

B. leg - - - - - gia - dri - a - - - - ch'al ciel ti scor -

105

C. ch'al ciel ti scor - - ge per de - -

A. scor - - ge per de - - stro sen - - - - te -

Q. ge ch'al ciel ti scor - - ge per de - - - - stro sen -

T. scor - - ge per de - - - - - - stro

B. ge per de - - - - stro sen - te - - - ro,

108

C. stro sen - te - - ro, si ch'i vo gia de la spe -

A. - - - - - ro, si ch'i vo gia de la

Q. te - - ro, si ch'i vo gia de la spe - ran - za al - te - -

T. sen - - - - - te - - - - - ro, si ch'i

B. si ch'i vo gia - de la spe - ran - za al -

112

C. ran - za<sub>al</sub> - te - ro, de la spe - ran - za<sub>al</sub> - te - - ro,

A. ran - za<sub>al</sub> - te - - ro, de la spe - ran - - - za<sub>al</sub> - te - - -

Q. ro, de la spe - ran - za<sub>al</sub> - te - - - - - - - - ro,

T. vo gia de la spe - ran - za<sub>al</sub> - te - - - - - ro, si

B. te - ro,

116

C. si ch'i vo gia de la spe - ran - za<sub>al</sub> - te -

A. ro, si ch'i vo gia de la spe - ran - za<sub>al</sub> - te - -

Q. si ch'i vo gia de la spe - ran - za<sub>al</sub> - te - -

T. ch'i vo gia de la spe - ran - za<sub>al</sub> - te - ro, si ch'i vo

B. si ch'i' vo gia, si ch'i vo gia\_\_\_\_\_ de

120

C.

A.

Q.

T.

B.

ro.

ro, de la spe - ran - za al - te - - ro.

ro, de la spe - ran - za al - te - - ro.

gia de la spe - ran - za al - te - - ro.

la spe - ran - za al - te - - - - - ro.